

[Texte]

To help ensure CFCs are not released while our customers transition to alternatives, we've introduced the following programs: a reclamation program to recover and reprocess CFCs from commercial equipment. We pay for the recovered material. We pay for the freight. We reclaim the product. Now our customers in the refrigeration and air-conditioning businesses have a viable economic and environmental solution for dealing with spent refrigerant.

We offer products in a range of reusable containers. In the small container sizes, this is a distinct change from the disposables currently used in the marketplace. The small reusable container, or SRC, has several advantages over the disposable or returnable type. The cylinder is reused rather than being crushed for disposal, which minimizes the solid wastes at landfill sites. As the cylinder isn't crushed, the "heel" or the small amount of material that remains even after evacuation is not released to the atmosphere. Because the valve assembly is designed for multiple reuse, it's more durable and subsequently is less susceptible to leaking.

In summary, we believe 1995 is a feasible timeframe for phase-out of CFCs and commit to continuing reductions as part of an orderly transition to suitable alternatives. We support the use of HCFCs as transitional substitutes for CFCs. We will continue to work in partnership with Environment Canada, equipment manufacturers, and our customers to achieve a rapid phase-out of CFCs and halons.

Informed consumers have a major role to play in this transition, through such things as demanding CFC-free new appliances; ensuring their place of work, whether it's an office building, a hospital, a school, or a factory, at a minimum recycles CFCs during equipment service; and ensuring their refrigeration and air-conditioning systems are either retrofitted to use alternatives or are replaced with CFC-free technology if they're older and less efficient.

• 1155

Consumers need to ask questions and select only dealers that can recover and recycle CFCs for doing maintenance on their car or refrigerator. We believe there's a real lack of public awareness of what individuals can do. We urge you to help build this understanding.

We strongly encourage educational programs that explain what can be done and in what timeframes. In closing, we thank you for the opportunity to discuss this. We welcome your questions.

The Chairman: Thank you. I believe we move on to our two panelists, Mr. Warren Heeley, President of the Heating, Refrigerating and Air Conditioning Institute, and Mr. Fred Chorley, Vice-President, Government Relations, Heating, Refrigerating and Air Conditioning Institute. Mr. Heeley, I guess you're going to be speaking first.

[Traduction]

Afin d'éliminer les émissions des CFC pendant la période de conversion aux succédanés, nous avons mis au point les programmes suivants: un programme visant la récupération et la transformation des CFC provenant des équipements commerciaux. Nous assumons les frais entraînés par la récupération, le transport et la régénération du produit. Nous offrons ainsi à nos clients dans les secteurs de la réfrigération et de la climatisation la possibilité de se débarrasser de leurs réfrigérants usés de façon économique et sans danger pour l'environnement.

Nous offrons des produits dans une gamme de contenants consignés. En ce qui concerne les contenants portatifs, il s'agit d'un important changement par rapport aux contenants jetables utilisés actuellement sur le marché. Les petits contenants consignés (PCC) offrent plusieurs avantages par rapport aux contenants jetables. La bouteille est réutilisée et non pas broyée à des fins d'élimination, ce qui minimise les déchets solides dans les décharges. Étant donné que la bouteille n'est pas broyée, le fond de réservoir demeurant dans le contenant après l'évacuation du produit ne se dégage pas dans l'atmosphère. La soupape est plus durable, étant donné qu'elle est conçue pour de multiples utilisations et qu'elle n'a donc pas tendance à fuir.

Nous estimons que 1995 est un objectif réalisable pour l'élimination des CFC et nous nous engageons à continuer à réduire la production dans le cadre d'une conversion progressive à des succédanés appropriés. Nous appuyons l'utilisation des HCFC en tant que produits de transition remplaçant les CFC. Nous continuerons à collaborer avec Environnement Canada, les fabricants d'équipement et les clients, afin de parvenir à éliminer rapidement les CFC et les halons.

Les consommateurs avertis doivent jouer un rôle important dans cette transition en exigeant, par exemple, des appareils ménagers ne fonctionnant pas aux CFC, en s'assurant que les lieux de travail, les bureaux, les hôpitaux, les écoles et les usines recyclent les CFC en particulier lors de l'entretien de l'équipement, et que leurs systèmes de réfrigération et de climatisation sont modifiés pour pouvoir utiliser des succédanés ou, s'ils sont anciens et peu rentables, sont remplacés par un équipement ne fonctionnant pas aux CFC.

Les consommateurs ne doivent pas hésiter à poser des questions et ne choisir que des détaillants pouvant récupérer et recycler les CFC pour l'entretien de leurs voitures et de leurs réfrigérateurs. Nous estimons que le public n'est pas suffisamment informé sur les mesures que les particuliers peuvent prendre et nous vous encourageons à combler cette lacune.

Nous appuyons les programmes d'information qui expliquent ce que l'on peut faire et dans quels délais. En conclusion, nous vous remercions de nous avoir donné l'occasion de discuter de ce sujet avec vous et serons heureux de répondre à vos questions.

Le président: Merci. Je suppose que nous passons maintenant aux deux derniers membres de notre panel, M. Warren Heeley, qui est président de l'Institut canadien du chauffage, de la climatisation et de la réfrigération et M. Fred Chorley, qui est vice-président des Relations gouvernementales à l'Institut canadien du chauffage, de la climatisation et de la réfrigération. Monsieur Heeley, je suppose que c'est vous qui commencez.